

S'informano gli utenti che la lista che segue comprende i nominativi di alcuni **traduttori ufficialmente accreditati** presso le istituzioni giuridiche camerunesi, ma non è esaustiva ed è in continuo aggiornamento.

L'Ambasciata si riserva comunque la possibilità di verificare la correttezza e l'adeguatezza di tali traduzioni, e di respingerle nel caso in cui contengano errori e/o inesattezze e/o termini omessi.

Gli utenti possono anche fornire traduzioni effettuate da **traduttori non ufficialmente accreditati**, ma tali documenti saranno sottoposti a verifiche approfondite relativamente alla conformità ai testi originali, e ciò può comportare tempi di attesa più lunghi.

Les usagers sont informés que la liste qui suit comprend les noms des **traducteurs qui sont officiellement agréés** auprès des institutions juridiques camerounaises, mais elle n'est pas exhaustive et elle est mise à jour régulièrement.

L'Ambassade se réserve la possibilité de vérifier l'exactitude et l'adéquation des ces traductions, et de les rejeter dans le cas où elles contiennent des erreurs, et/ou des inexactitudes, et/ou des termes omis.

Les usagers peuvent également fournir des traductions effectuées par des **traducteurs non officiellement accrédités**, mais elles feront l'objet de vérifications plus approfondies en ce qui concerne la conformité aux textes originaux, et cela peut comporter des délais d'attente plus longs.

COGNOME e Nome NOMS et Prénoms	telefono / téléphone	Città / Ville	e-mail/courriel
AKIEUDJI Colbert	699.57.09.06 / 679.44.54.57	Dschang	akieudji@yahoo.fr colbertak@yahoo.fr
ASSADIO Etienne Modeste	699.29.85.64 670.07.75.37 / 699.21.01.16 697.70.15.58	Yaoundé Douala Dschang	assadioitalia@yahoo.it
DONGHOU Louis Bosco	698.60.48.92 / 678.10.27.42	Yaoundé	donluigipiemonte@yahoo.it
GATTOBIGIO Giada	677.01.71.62 / 699.61.70.46	Yaoundé	g.gattobigio@libero.it
KOUAM NGOCKA Valérie Joelle	699.67.47.59 / 676.93.55.18 673.68.75.87 / 691.83.46.64	Yaoundé Douala	traductionfi@yahoo.fr; joellevjoel@gmail.com
KUITCHE TALE Gilles	698.04.10.31 / 682.94.84.68 655.68.85.92 / 682.67.88.72	Yaoundé Douala	gilles.kuitche@live.it
MAZOUA MEGNI TCHIO Vicky	695.99.00.49 / 653.86.80.40	Douala + Yaoundé	vickymazoua@yahoo.fr (solo per il francese / seulement pour le français)
NGUEAGNI NGUEFACK Berline Flore	694.95.81.63 / 657.37.89.80	Bafoussam + Douala	ngueagni2003@yahoo.fr
SIGAP Théophile	658.53.53.68 / 677.39.39.31 677.39.39.31 / 691.46.54.46 694.24.05.99 / 677.39.39.31	Yaoundé Dschang Douala	sigapt@yahoo.fr / clevertrans18@gmail.com clevertransyaounde@gmail.com
VECCHIONE Marisa	699.733.809	Douala	romanaclid@yahoo.fr (solo per il francese / seulement pour le français)
YONKOUA ZOLEKO Esthère	670.67.48.12 / 698.55.29.58 651 74 71 01 / 666 40 87 83	Yaoundé Douala	yonkesta@yahoo.fr

NB – Secondo quanto comunicato dai professionisti suindicati, i costi per la traduzione di documenti ordinari possono variare da 5.000 a 15.000 franchi CFA a foglio, mentre per documenti particolari (come contratti, programmi accademici, sentenze, ecc.) è indispensabile richiedere un preventivo specifico. Si precisa che tali somme sono esclusivamente percepite dai traduttori e non sono comprensive delle tariffe consolari che questa Ambasciata deve applicare per la legalizzazione delle loro firme.

Le traduzioni dal francese all'italiano e viceversa possono essere effettuate anche presso il Vice Consolato Onorario d'Italia a Douala, con applicazione delle tariffe consolari in vigore.

NB – Selon les informations fournies par les professionnels sus-indiqués, les coûts pour la traduction de documents ordinaires peuvent varier de 5 000 à 15 000 francs CFA par feuille, tandis que pour des documents spécifiques (tels que contrats, programmes universitaires, jugements, etc.), il est indispensable de demander un devis spécifique. Il est à noter que ces montants sont exclusivement perçus par les traducteurs et n'incluent pas les tarifs consulaires que cette Ambassade doit appliquer pour la légalisation des leurs signatures.

Les traductions du français à l'italien et vice-versa peuvent aussi bien être effectuées par le Vice Consulat Honoraire d'Italie à Douala, avec l'application des tarifs consulaires en vigueur.

Vice Consolato Onorario d'Italia / Vice Consulat Honoraire d'Italie  
B.P. 4028, 1440, Av. du Docteur JAMOT – AKWA – Douala

233.42.50.27  
233.42.97.81 (fax)  
699.81.05.06

[douala.onorario@esteri.it](mailto:douala.onorario@esteri.it)  
[consolato.douala@email.it](mailto:consolato.douala@email.it)